

Projet d'arrêté royal fixant les modalités d'établissement de l'acte d'adoption et de la délivrance du document qui l'atteste visées à l'article 367-2, alinéa 5, du Code civil, et fixant le modèle du certificat de conformité visé à l'article 368-2 du Code civil	Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de opmaak van de akte van adoptie en voor de afgifte van het bewijs ervan zoals bedoeld in artikel 367-2, vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling van het model van schriftelijk bewijsstuk bedoeld in artikel 368-2 van het Burgerlijk Wetboek
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu le Code civil, l'article 367-2, alinéa 5, et l'article 368-2, insérés par la loi du 24 avril 2003 et modifié par la loi du 18 juin 2018;	Gelet op het Burgerlijk Wetboek, artikel 367-2, vijfde lid, en artikel 368-2, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018;
Vu l'arrêté royal du 24 août 2005 fixant des mesures d'exécution de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, de la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé ;	Gelet op het koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot vaststelling van maatregelen houdende uitvoering van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft en van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 août 2018 ;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 augustus 2018;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 03 octobre 2018 ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 03 oktober 2018;
Vu l'avis <numéro> du Conseil d'État, donné le ..., en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op advies <nummer> van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Ministre de la Justice,	Op de voordracht van de Minister van Justitie,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :
Chapitre 1^{er}. Etablissement de l'acte d'adoption	Hoofdstuk 1. Opmaak van de akte van adoptie
Art. 1^{er}. Lorsqu'elle reconnaît une décision portant établissement, conversion, révocation ou révision d'une adoption rendue dans un Etat	Art. 1. Wanneer zij een in een andere staat gewezen beslissing houdende totstandkoming, omzetting, herroeping of herziening van een

étranger, l'autorité centrale fédérale visée à l'article 360-1, 2° du Code civil, transmet immédiatement sa décision de reconnaissance et les données visées à l'article 367-2, alinéa 1 ^{er} , du Code civil via la BAEC à l'officier de l'état civil.	adoptie erkent, stuurt de federale centrale autoriteit bedoeld in artikel 360-1, 2° van het Burgerlijk Wetboek haar beslissing tot erkenning en de gegevens bedoeld in artikel 367-2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek onmiddellijk, via de DABS naar de ambtenaar van de burgerlijke stand.
Art. 2. L'officier de l'état civil établit l'acte d'adoption immédiatement après la réception de la décision de reconnaissance et des données visées à l'article 367-2, alinéa 1 ^{er} , du Code civil.	Art. 2. De ambtenaar van de burgerlijke stand maakt de akte van adoptie onmiddellijk op na ontvangst van de beslissing tot erkenning en van de gegevens bedoeld in artikel 367-2, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek.
Art. 3. L'autorité centrale fédérale conserve les données requises à la reconnaissance de la décision étrangère en Belgique et ce, pendant une durée de 100 ans à compter de la reconnaissance.	Art. 3. De federale centrale autoriteit bewaart de gegevens vereist voor de erkenning van de buitenlandse beslissing in België en dit gedurende een periode van 100 jaar te rekenen vanaf de erkenning.
Art. 4. Les originaux des documents requis pour la reconnaissance de la décision étrangère en Belgique, sont remis aux adoptants après la reconnaissance de la décision étrangère par l'autorité centrale fédérale.	Art. 4. De originelen van de documenten vereist voor de erkenning van de buitenlandse beslissing in België worden aan de adoptanten teruggegeven na de erkenning van de buitenlandse beslissing door de federale centrale autoriteit.
L'autorité centrale fédérale conserve une copie des documents visés à l'alinéa 1 ^{er} .	De federale centrale autoriteit bewaart een kopie van de in het eerste lid bedoelde documenten.
Chapitre 2 Délivrance du document attestant de la reconnaissance de l'adoption	Hoofdstuk 2 Afgifte van het bewijs van erkenning van adoptie
Art. 5. Les personnes concernées peuvent demander à l'officier de l'état civil une copie ou un extrait de l'acte d'adoption attestant de la reconnaissance de l'adoption tel que prévu par l'article 29, §2, du Code civil.	Art. 5. De betrokkenen kunnen aan de ambtenaar van de burgerlijke stand een afschrift of uittreksel van de akte van adoptie opvragen als bewijs van de erkenning zoals bepaald in art. 29, § 2, BW.
L'officier de l'état civil compétent est celui visé à l'article 13 du Code civil.	De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand is deze bedoeld in artikel 13 van het Burgerlijk Wetboek.
Chapitre 3. Certificat de conformité	Hoofdstuk 3. Bewijsstuk van overeenstemming
Art. 6. En application de l'article 368-2 du Code civil, l'autorité centrale fédérale délivre le certificat de conformité selon le modèle figurant en annexe du présent arrêté.	Art. 6. Overeenkomstig artikel 368-2 van het Burgerlijk Wetboek geeft de federale centrale autoriteit het bewijsstuk van overeenstemming af volgens het model dat als bijlage bij dit besluit gaat.

Chapitre 4. Dispositions finales	Hoofdstuk 4. Slotbepalingen
Art. 7. L'arrêté royal du 24 août 2005 fixant des mesures d'exécution de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, de la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé est abrogé.	Art. 7. Het koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot vaststelling van maatregelen houdende uitvoering van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft en van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt opgeheven.
Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2019.	Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2019.
Art. 9. Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 9. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à ,	Gegeven te ,
Par le Roi : Le Ministre de la Justice,	Van Koningswege : De Minister van Justitie,
	
Koen GEENS	

ANNEXE

à l'arrêté royal du _____ fixant les modalités d'établissement de l'acte d'adoption et de la délivrance du document qui l'atteste visées à l'article 367-2, alinéa 5, du Code civil, et fixant le modèle du certificat de conformité visé à l'article 368-2 du Code civil

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE – SERVICE DE L'ADOPTION INTERNATIONALE

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ D'UNE ADOPTION INTERNATIONALE

Article 23 de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale

1- L'autorité centrale fédérale belge
(adresse)

2- Atteste que l'enfant :

Nom de famille :

Prénom(s) :

Sexe : masculin ☐ féminin ☐

Date de naissance¹ :

Lieu de naissance :

Résidence habituelle :

3- A été adopté en vertu de la décision de l'autorité suivante :

En date du

Cette décision est définitive depuis le

4- Par la ou les personne(s) suivantes :

a) Nom de famille du premier adoptant :

Prénom(s) :

Date de naissance :

Lieu de naissance :

Résidence habituelle au moment de l'adoption :

b) Nom de famille du second adoptant :

Prénom(s) :

Date de naissance :

Lieu de naissance :

Résidence habituelle au moment de l'adoption :

5- L'autorité soussignée constate que l'adoption attestée ci-dessus est conforme à la Convention et que les acceptations prévues à l'article 17, lettre c, de celle-ci ont été données par :

¹ Toutes les dates figurant sur ce document doivent être inscrites selon le format : jour/mois/année

a) Nom et adresse de l'Autorité centrale de l'État d'origine :

Acceptation donnée le :

b) Nom et adresse de l'autorité centrale de l'État d'accueil :

Acceptation donnée le :

6- ☐ L'adoption a eu pour effet de rompre le lien préexistant de filiation.

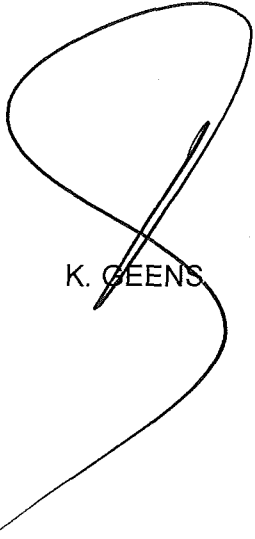
☐ L'adoption n'a pas eu pour effet de rompre le lien préexistant de filiation.

Bruxelles, le

Signature / Sceau

Vu pour être annexé à notre arrêté royal du _____ fixant les modalités
d'établissement de l'acte d'adoption et de la délivrance du document qui l'atteste visées à l'article
367-2, alinéa 5, du Code civil, et fixant le modèle du certificat de conformité visé à l'article 368-2
du Code civil

Par le Roi,
Le Ministre de la Justice,



K. GEENS

BIJLAGE

bij het koninklijk besluit van _____ tot vaststelling van de nadere regels voor de opmaak van de akte van adoptie en voor de afgifte van het bewijs ervan zoals bedoeld in artikel 367-2, vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling van het model van schriftelijk bewijsstuk bedoeld in artikel 368-2 van het Burgerlijk Wetboek

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE – DIENST INTERNATIONALE ADOPTIE

BEWIJSSTUK VAN OVEREENSTEMMING VAN EEN INTERLANDELIJKE ADOPTIE

Artikel 23 van het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie

1- De Belgische federale centrale autoriteit
(adres)

2- Bevestigt dat het kind:

Familienaam:

Voorna(a)m(en):

Geslacht: mannelijk ☐ vrouwelijk ☐

Geboortedatum¹:

Geboorteplaats:

Gewone verblijfplaats:

3- Werd geadopteerd krachtens de beslissing van de volgende autoriteit:

Op

Deze beslissing is definitief sedert

4- Door de volgende perso(o)n(en):

a) Familienaam van de eerste adoptant:

Voorna(a)m(en):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Gewone verblijfplaats op het tijdstip van de adoptie:

b) Familienaam van de tweede adoptant:

Voorna(a)m(en):

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Gewone verblijfplaats op het tijdstip van de adoptie:

¹ Alle data in dit document moeten op de volgende wijze worden geschreven: dag/maand/jaar

5- De ondertekenende autoriteit stelt vast dat de supra bevestigde adoptie in overeenstemming met het Verdrag is en dat de instemmingen bedoeld in artikel 17, onder c, van dit Verdrag werden gegeven door:

a) Naam en adres van de centrale autoriteit van de Staat van herkomst:

Instemming gegeven op:

b) Naam en adres van de centrale autoriteit van de Staat van opvang:

Instemming gegeven op:

- 6- ☐ De adoptie heeft tot gevolg gehad dat de bestaande band van afstamming werd verbroken.
- ☐ De adoptie heeft niet tot gevolg gehad dat de bestaande band van afstamming werd verbroken.

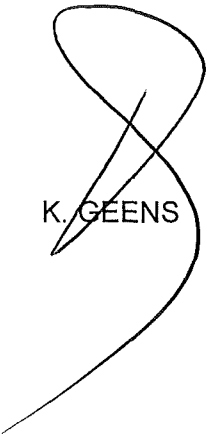
Brussel,

Handtekening / Zegel

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van _____ tot vaststelling van de nadere regels voor de opmaak van de akte van adoptie en voor de afgifte van het bewijs ervan zoals bedoeld in artikel 367-2, vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling van het model van schriftelijk bewijsstuk bedoeld in artikel 368-2 van het Burgerlijk Wetboek

Van Koningswege,
De Minister van Justitie

K. GEENS



KONINKRIJK BELGIË
FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels voor de opmaak van de akte van adoptie en voor de afgifte van het bewijs ervan zoals bedoeld in artikel 367-2, vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling van het model van schriftelijk bewijsstuk bedoeld in artikel 368-2 van het Burgerlijk Wetboek

Projet d'arrêté royal fixant les modalités d'établissement de l'acte d'adoption et de la délivrance du document qui l'atteste visées à l'article 367-2, alinéa 5 du Code civil, et fixant le modèle du certificat de conformité visé à l'article 368-2 du Code civil

VERSLAG AAN DE KONING

RAPPORT AU ROI

Sire,

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe overeenkomstig het bepaalde in artikel 367-2 van het Burgerlijk Wetboek de nadere bepalingen vast te leggen voor de opstelling van de akte van adoptie en de afgifte van het document als bewijs.

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objectif, conformément au prescrit de l'article 367-2 du Code civil, de fixer les modalités de l'établissement de l'acte d'adoption et de la délivrance du document qui l'atteste.

De wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing strekt tot de oprichting van een centrale databank voor akten van de burgerlijke stand en de vereenvoudiging van de bestaande processen en akten. Dit koninklijk besluit past in het kader van de tenuitvoerlegging van deze wet.

La loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, a pour objectif la création d'une banque de données centrale d'actes de l'état civil et la simplification des processus et des actes existants. Cet arrêté royal s'inscrit dans la mise en œuvre de cette loi.

Het bewijs van registratie, zoals bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 augustus 2005, houdt op te bestaan. Het bewijs van de erkenning van de buitenlandse adoptiebeslissing door de federale centrale autoriteit wordt gevormd door de akte van adoptie.

L'attestation d'enregistrement, telle que visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 août 2005 n'existera plus. La preuve de la reconnaissance de la décision étrangère d'adoption par l'autorité centrale fédérale sera constituée par l'acte d'adoption.

Het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit vervangt het koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot vaststelling van maatregelen houdende uitvoering van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft en van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Het ontwerp van koninklijk besluit beoogt de overzending van de beslissing tot erkenning en van de gegevens bedoeld in artikel 367-2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek door de federale centrale autoriteit bedoeld in artikel 360-1, 2° van het Burgerlijk Wetboek, via de Databank Akten Burgerlijke Stand (DABS) aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. De federale centrale autoriteit voert deze overzending uit onmiddellijk na de erkenning van een buitenlandse beslissing.

De ambtenaar van de burgerlijke stand moet overgaan tot de opmaak van de akte van adoptie onmiddellijk na de ontvangst van de beslissing tot erkenning en van de gegevens bedoeld in artikel 367-2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 3 voorziet erin dat de federale centrale autoriteit de gegevens vereist voor de erkenning van de buitenlandse beslissing bewaart gedurende een periode van 100 jaar te rekenen vanaf de erkenning.

De bewaartermijn van 100 jaar is ingeschreven om overeen te stemmen met de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 april 2017 betreffende de verzameling en de bewaring van en de toegang tot de gegevens in verband met de herkomst van de geadopteerde.

De in artikel 3 bedoelde gegevens zijn de gegevens die zijn opgenomen in de volgende documenten:

Le présent projet d'arrêté royal remplace l'arrêté royal du 24 août 2005 fixant les mesures d'exécution de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, de la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé.

Le projet d'arrêté royal vise la transmission de la décision de reconnaissance et des données visées à l'article 367-2, alinéa 1^{er}, du Code civil par l'Autorité centrale fédérale visée à l'article 360-1, 2° du Code civil, via la banque de données des actes de l'état civil (BAEC) à l'officier de l'état civil. L'autorité centrale fédérale effectue cette transmission immédiatement suite à la reconnaissance d'une décision étrangère.

L'officier de l'état civil est tenu d'établir immédiatement l'acte d'adoption suite à la réception de la décision de reconnaissance et des données visées à l'article 367-2, alinéa 1^{er}, du Code civil.

L'article 3 prévoit que l'autorité centrale fédérale conserve les données requises à la reconnaissance de la décision étrangère pendant une durée de 100 ans à compter de la reconnaissance.

La durée de conservation de 100 ans est inscrite afin de concorder avec les dispositions prévues par l'Arrêté royal du 23 avril 2017 relatif à la collecte, la conservation et l'accès aux informations relatives aux origines de l'adopté.

Les données visées à l'article 3 sont les données comprises dans les documents suivants :

de adoptant of van de adoptanten, het vonnis tot verlenging van de geschiktheid om te adopteren en het verslag bedoeld in artikel van 1231-32 of 1231-33/6 van het Gerechtelijk Wetboek;

- het verslag bedoeld in artikel 361-3, eerste lid, 2°, a), van het Burgerlijk Wetboek dat gegevens bevat omtrent de identiteit van het kind, zijn adopteerbaarheid, zijn persoonlijke achtergrond, zijn gezinssituatie, zijn medisch verleden en dat van zijn familie, zijn sociaal milieu en de levensbeschouwelijke opvattingen ervan, alsmede zijn bijzondere behoeften; en

- de documenten bedoeld in artikel 361-4 van het Burgerlijk Wetboek.

De originelen van de documenten vereist voor de erkenning van de buitenlandse beslissing in België worden aan de adoptanten teruggegeven.

De originelen van de documenten worden dus niet bewaard door de federale centrale autoriteit. De federale centrale autoriteit bewaart evenwel een kopie van die documenten.

Het bewijs van de erkenning wordt voortaan geleverd door een afschrift of uittreksel van de akte van adoptie. De betrokkenen kunnen dit opvragen overeenkomstig artikel 29, § 2, van het Burgerlijk Wetboek.

Tenslotte legt het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit het model vast van het bewijsstuk van overeenstemming bedoeld in artikel 23 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 29 mei 1993 inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie, dat de federale centrale autoriteit zal afleveren.

Het model van het bewijsstuk van overeenstemming gaat als bijlage bij dit

des adoptants, le jugement renouvelant l'aptitude à adopter et le rapport visé à l'article 1231-32 ou 1231-33/6 du Code judiciaire ;

- le rapport visé à l'article 361-3, alinéa 1er, 2°, a), du Code civil contenant des renseignements sur l'identité de l'enfant, son adoptabilité, son évolution personnelle, sa situation familiale, son passé médical et celui de sa famille, son milieu social et les conceptions philosophiques de ce milieu, ainsi que sur ses besoins particuliers ; et

- les documents visés à l'article 361-4 du Code civil.

Les originaux des documents requis à la reconnaissance de la décision étrangère en Belgique sont remis aux adoptants.

Les originaux des documents ne sont donc pas conservés par l'autorité centrale fédérale. Cependant, l'autorité centrale fédérale conserve une copie de ces documents.

La preuve de la reconnaissance sera désormais apportée par une copie ou un extrait de l'acte d'adoption. Les personnes concernées peuvent en faire la demande selon l'article 29, § 2 du Code civil.

Enfin, le présent projet d'arrêté royal établit le modèle du certificat de conformité prévu à l'article 23 de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, que l'autorité centrale fédérale délivrera.

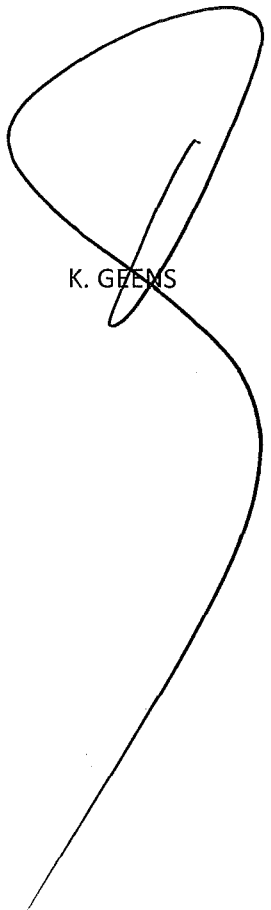
Le modèle du certificat de conformité figure en annexe du présent projet d'arrêté royal.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,

De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,



K. GEENS